

¡LOTERÍA!

loh-tee-ree-ah

Paying an homage to the traditional Mexican game of chance, Sonoma Land Trust brings you this edition of lotería (loh-teh-ree-ah), meaning lottery in Spanish. For many generations, Latinxs have long indulged in this game similar to bingo. Whether you play with beans, rocks or twigs as your markers you are sure to have fun!

HOW TO PLAY

1. There are two pages of *call cards* with nature words. Cut out all the *call cards* and designate the person to be el cantero, the card caller, to read out the *call cards* during the game.
2. From the 10 playing *tables* provided, print enough *tables* for all the players and have them choose what *table* they'd like to use.
3. Each player should find 16 small items to use as markers. Dry beans are the most common item used.
4. Before starting, select what pattern is being played to win. We've provided some examples of patterns below.

<table><tr><td>X</td><td></td><td></td><td>X</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>X</td><td></td><td></td><td>X</td></tr></table>	X			X									X			X	<table><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr></table>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	<table><tr><td>X</td><td></td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>X</td><td>X</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>X</td><td></td><td>X</td><td>X</td></tr><tr><td>X</td><td></td><td></td><td>X</td></tr></table>	X			X	X	X		X	X		X	X	X			X	<table><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr><tr><td></td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td></td><td>X</td><td></td><td></td></tr><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr></table>	X	X	X	X			X			X			X	X	X	X	<table><tr><td>X</td><td></td><td></td><td>X</td></tr><tr><td></td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td></td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>X</td><td></td><td></td><td>X</td></tr></table>	X			X		X	X			X	X		X			X	<table><tr><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	X				X				X				X				<table><tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	X	X	X	X													<table><tr><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>X</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>X</td></tr></table>	X					X					X					X	<table><tr><td>X</td><td>X</td><td></td><td></td></tr><tr><td>X</td><td>X</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	X	X			X	X										
X			X																																																																																																																																																					
X			X																																																																																																																																																					
X	X	X	X																																																																																																																																																					
X	X	X	X																																																																																																																																																					
X	X	X	X																																																																																																																																																					
X	X	X	X																																																																																																																																																					
X			X																																																																																																																																																					
X	X		X																																																																																																																																																					
X		X	X																																																																																																																																																					
X			X																																																																																																																																																					
X	X	X	X																																																																																																																																																					
		X																																																																																																																																																						
	X																																																																																																																																																							
X	X	X	X																																																																																																																																																					
X			X																																																																																																																																																					
	X	X																																																																																																																																																						
	X	X																																																																																																																																																						
X			X																																																																																																																																																					
X																																																																																																																																																								
X																																																																																																																																																								
X																																																																																																																																																								
X																																																																																																																																																								
X	X	X	X																																																																																																																																																					
X																																																																																																																																																								
	X																																																																																																																																																							
		X																																																																																																																																																						
			X																																																																																																																																																					
X	X																																																																																																																																																							
X	X																																																																																																																																																							
4 corners	Full	Letter N	Letter Z	4-in-4-out	Vertical	Horizontal	Diagonal	4-in-a-corner																																																																																																																																																

5. El cantero lets everyone know when the game has started and may choose to draw the *call cards* out of a hat, bag or however they'd like. *The call cards* must be shuffled before playing commences.
6. The *call cards* that are called by el cantero are placed in a discard pile.
7. As el cantero calls out the *call cards*, the players use their markers to mark the corresponding square on their *table*. The first person to complete the chosen pattern and yell lotería wins!

DON'T HAVE A PRINTER?

1. Find some scrap paper, cut 48 squares for your *call cards* and add the 48 nature words you see on the *call cards* we've created.
2. Create 4x4 playing *tables* for each player. You can either replicate ours and write down the corresponding nature word on each square or have each player create their own *table*. Make sure that no nature word is repeated in each individual *table*.
3. Follow the instructions above to play.

BACKYARD EXPLORER CHALLENGE

This alternative option can be played individually or together. Adventure to your backyard or by your closest window and mark on your table what you see, hear or feel. And whatever you do, don't forget to shout lotería!

¡LOTERÍA!

Rindiendo homenaje al juego tradicional mexicano, Sonoma Land Trust te trae esta edición de lotería. Durante muchas generaciones latinxs han pasado el tiempo jugando este juego que se parece al juego bingo americano. Ya sea que juegues con frijoles, piedritas o pedazitos de ramas como fichas, ¡seguro que te divertirás!

COMO JUGAR

- Hay dos páginas de *cartas* para llamar con palabras de la naturaleza. Recorte las *cartas* y designe a la persona que será el cantero que anuncia las *cartas*.
- De las 10 *tablas* incluidas, imprima suficientes *tablas* para todos los jugadores. Todos los jugadores elijan qué *tabla* les gustaría usar.
- Cada jugador debe escoger una *tabla* y aloca 16 objetos pequeños para usar como fichas. Usar frijoles secos como fichas es más común.
- Antes de empezar, escojan cual patrón quieren jugar para ganar. Abajo tenemos ejemplos de patrones que puede usar.

X			X
X			X

4 esquinas

X	**X**	**X**	**X**
X	**X**	**X**	**X**
X	**X**	**X**	**X**
X	**X**	**X**	**X**
X	**X**	**X**	**X**

Lleno

X			**X**
X	**X**		**X**
X		**X**	**X**
X			**X**
X			**X**

Letra N

X	**X**	**X**	**X**
		X	
	X		
X	**X**	**X**	**X**
X	**X**	**X**	**X**

Letra Z

X			**X**
	X	**X**	
	X	**X**	
X			**X**
X			**X**

**4-adentro
4-afuera**

X			
X			
X			
X			
X			

Vertical

X	**X**	**X**	**X**

Horizontal

X			
	X		
		X	
			X

Diagonal

X	**X**		
X	**X**		

4 en la esquina

- El cantero les avisa a todos cuándo empieza el juego y puede elegir sacar *cartas* de un sombrero, una bolsa o como quieran. Las *cartas* deben ser barajadas antes de comenzar a jugar. Después de llamar una *carta*, póngalo a un lado para que no se vuelva a llamar la *carta*.
- Cuando el cantero anuncia las *cartas*, los jugadores usan sus fichas para marcar el cuadro correspondiente en su *tabla*. La primera persona que completa el patrón elegido y grita *lotería*, ¡gana!

¿NO TIENE IMPRESORA?

- Busque un poco de papel, corte 48 cuadrados para sus *cartas* y agregue las 48 palabras de naturaleza que ve en las que hemos creado.
- Crea *tablas* de juego de 4x4 para cada jugador. Puede replicar las que hemos proporcionado y escribir la palabra de naturaleza correspondiente en cada cuadro o cada jugador puede crear su propia *tabla*. Asegúrese de que no se repita ninguna palabra de la naturaleza en cada *tabla*.
- Siga las instrucciones de arriba para jugar.

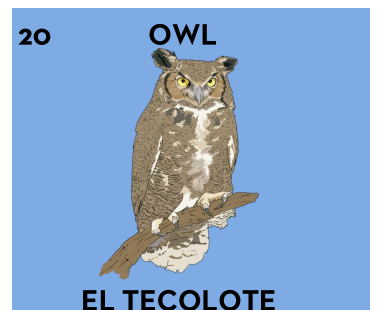
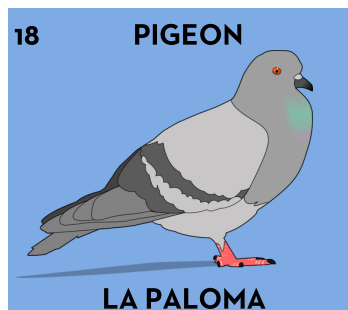
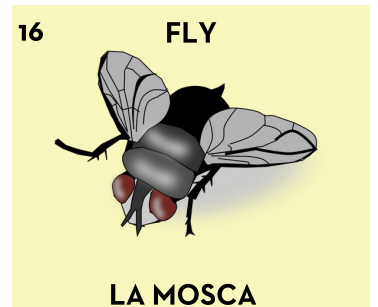
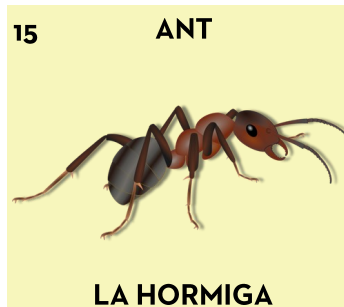
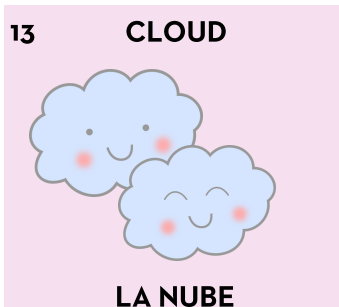
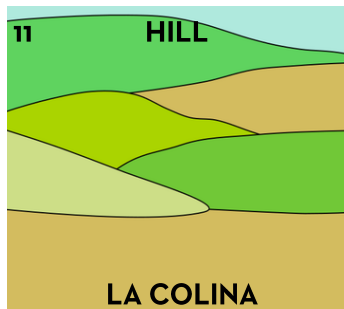
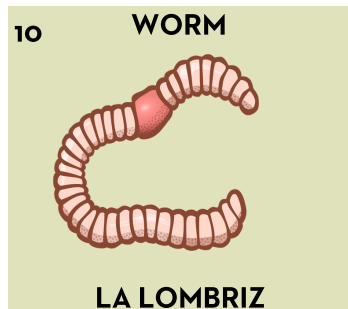
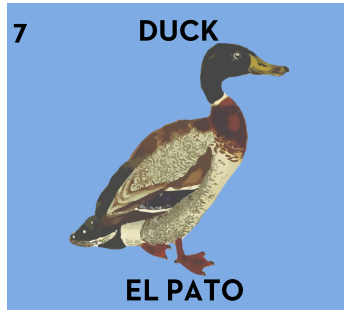
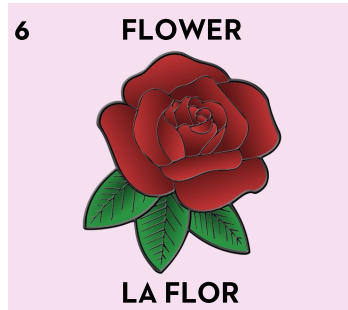
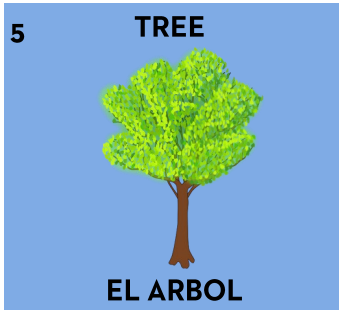
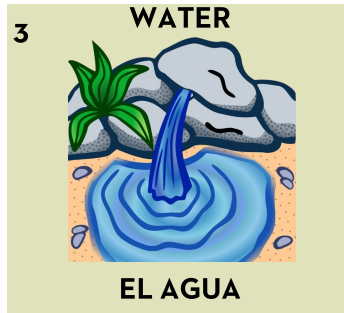
RETO DEL EXPLORADOR DEL PATIO

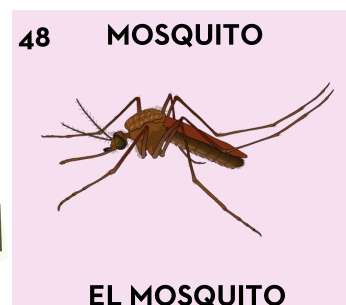
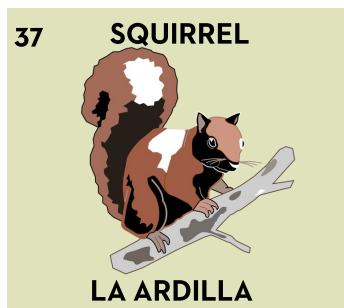
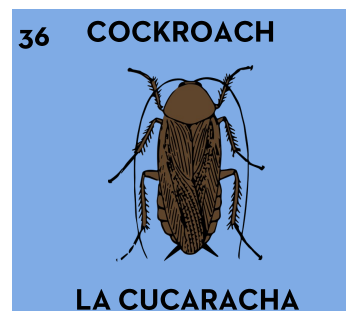
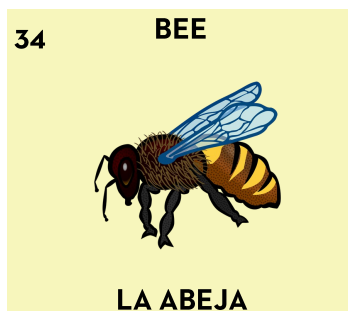
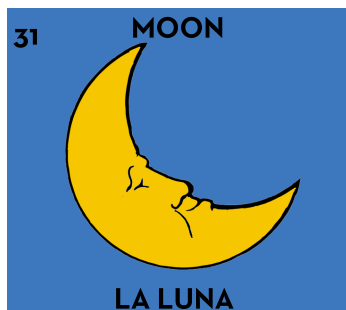
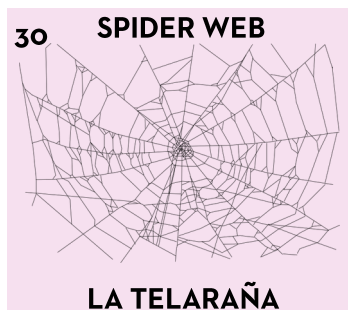
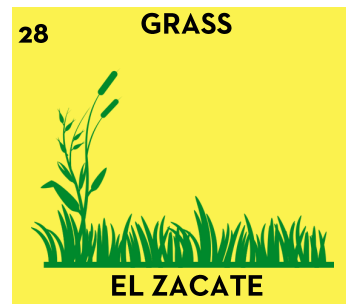
Esta opción alternativa se puede jugar individualmente o juntos.

Aventure afuera a su patio o la ventana más cercana y marque en su *tabla* lo que mira, oye o siente. Hagas lo que hagas, no olvides gritar *ilotería*!

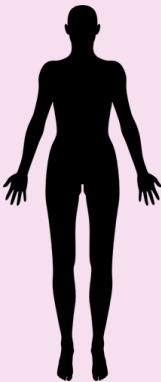
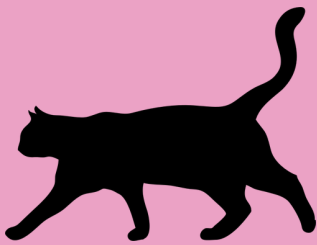
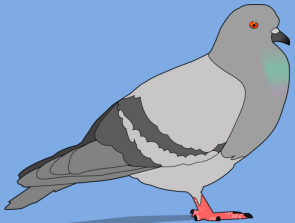
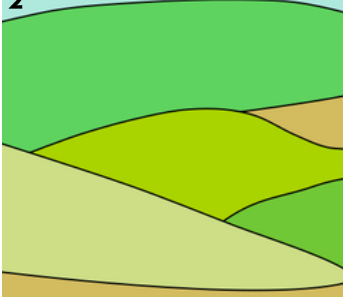
CALL CARDS 1 OF 2

CARTAS 1 DE 2

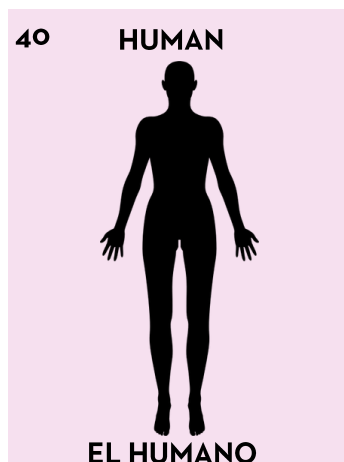
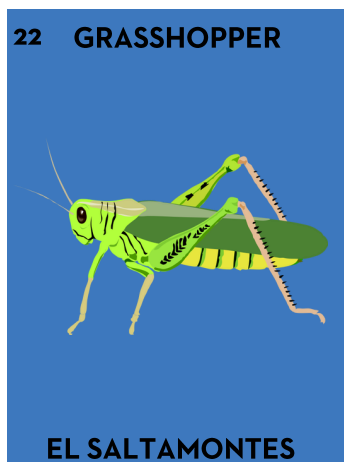
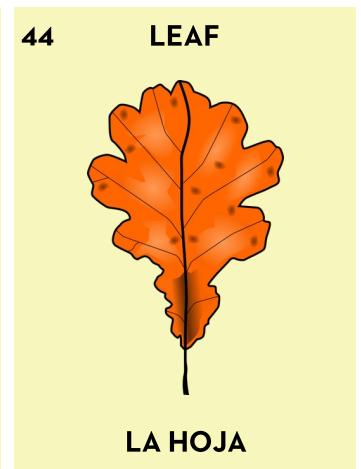
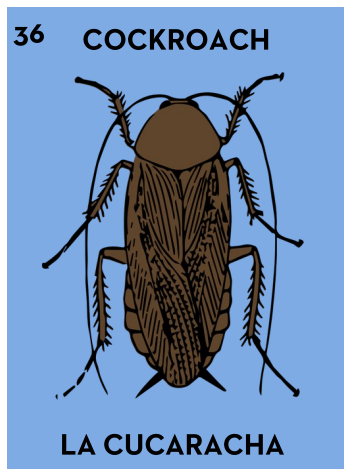
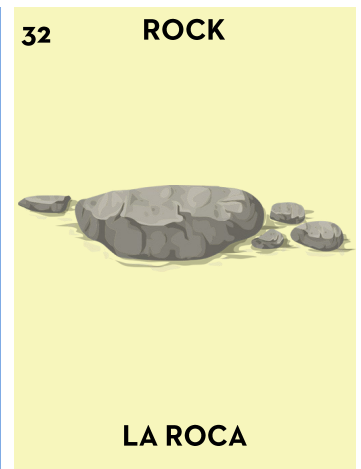
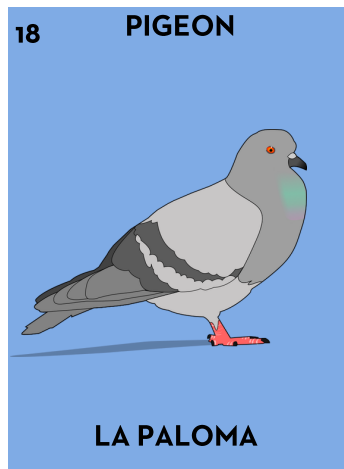
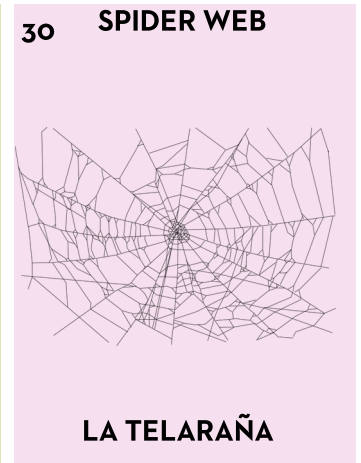
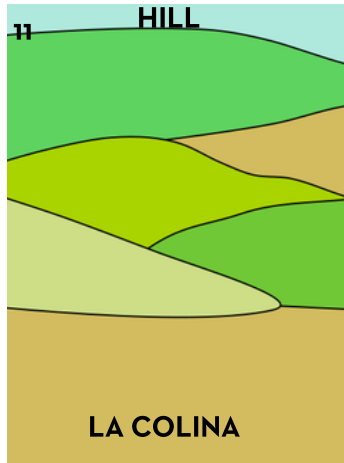




TABLE/TABLA 1

1 WIND  EL VIENTO	31 MOON  LA LUNA	40 HUMAN  EL HUMANO	28 GRASS  EL ZACATE
9 LADYBUG  LA MARIQUITA	21 CAT  EL GATO	37 SQUIRREL  LA ARDILLA	41 BUTTERFLY  LA MARIPOSA
3 WATER  EL AGUA	24 MOTH  LA POLILLA	39 RAVEN  EL CUERVO	7 DUCK  EL PATO
18 PIGEON  LA PALOMA	15 ANT  LA HORMIGA	2 HILL  LA COLINA	2 SUN  EL SOL

TABLE/TABLA 2



TABLE/TABLA 3

5 TREE



EL ARBOL

39 RAVEN



EL CUERVO

29 BEETLE



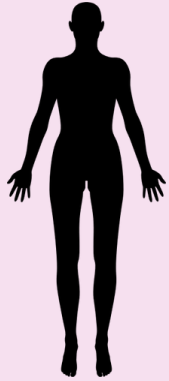
EL ESCARABAJO

34 BEE



LA ABEJA

40 HUMAN



EL HUMANO

12 MUSHROOM



EL HONGO

31 MOON



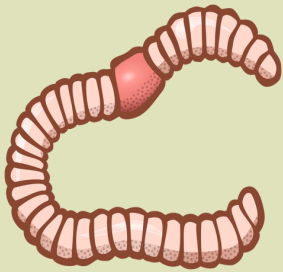
LA LUNA

42 CATERPILLAR



EL GUSANO

10 WORM



LA LOMBRIZ

26 FEATHER



LA PLUMA

19 SPIDER



LA ARAÑA

1 WIND



EL VIENTO

4 SOIL



LA TIERRA

43 RACCOON



EL MAPACHE

38 DRAGONFLY



LA LIBÉLULA

16 FLY



LA MOSCA

TABLE/TABLA 4

39 RAVEN



EL CUERVO

5 TREE



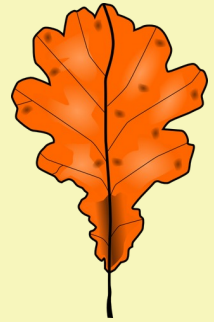
EL ARBOL

41 BUTTERFLY



LA MARIPOSA

44 LEAF



LA HOJA

12 MUSHROOM



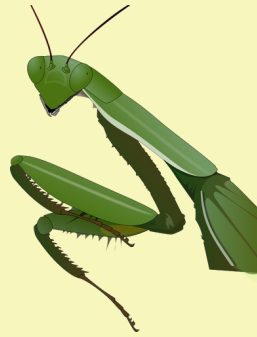
EL HONGO

7 DUCK



EL PATO

47 PRAYING MANTIS



LA MANTIS RELIGIOSA

6 FLOWER



LA FLOR

24 MOTH



LA POLILLA

27 DAISY



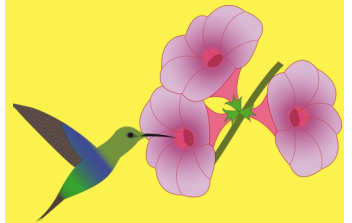
LA MARGARITA

16 FLY



LA MOSCA

14 HUMMINGBIRD



EL COLOBRÍ

38 DRAGONFLY



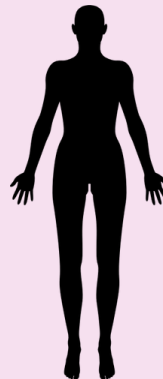
LA LIBÉLULA

3 WATER



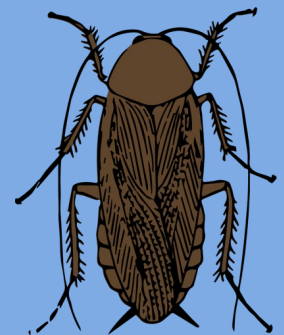
EL AGUA

40 HUMAN



EL HUMANO

36 COCKROACH



LA CUCARACHA

TABLE/TABLA 5

19 SPIDER



LA ARAÑA

3 WATER



EL AGUA

48 MOSQUITO



EL MOSQUITO

42 CATERPILLAR



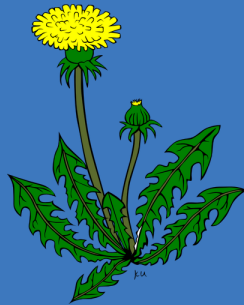
EL GUSANO

29 BEETLE



EL ESCARABAJO

8 DANDELION



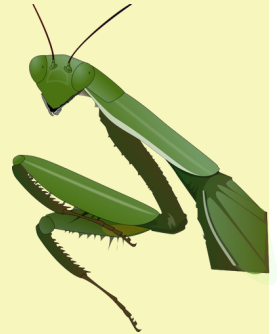
EL DIENTE DE LEÓN

25 DOG



EL PERRO

47 PRAYING MANTIS



LA MANTIS RELIGIOSA

37 SQUIRREL



LA ARDILLA

1 WIND



EL VIENTO

15 ANT



LA HORMIGA

9 LADYBUG



LA MARIQUITA

13 CLOUD



LA NUBE

45 STAR



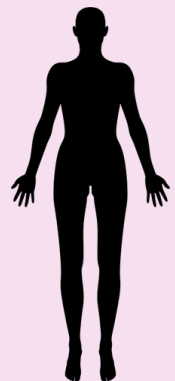
LA ESTRELLA

20 OWL



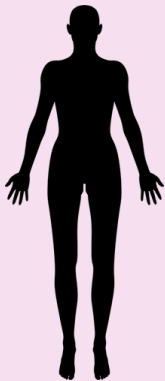
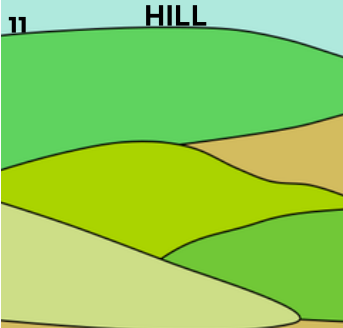
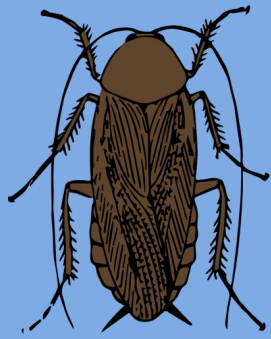
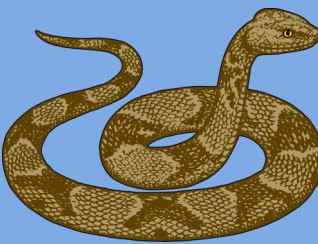
EL TECOLOTE

40 HUMAN

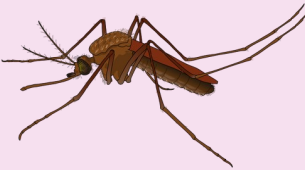
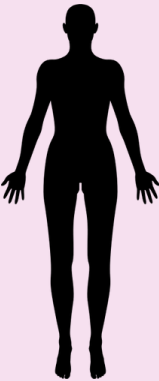


EL HUMANO

TABLE/TABLA 6

2 SUN  EL SOL	44 LEAF  LA HOJA	25 DOG  EL PERRO	48 MOSQUITO  EL MOSQUITO
40 HUMAN  EL HUMANO	19 SPIDER  LA ARAÑA	46 SLUG  LA BABOSA	12 MUSHROOM  EL HONGO
42 CATERPILLAR  EL GUSANO	11 HILL  LA COLINA	15 ANT  LA HORMIGA	4 SOIL  LA TIERRA
36 COCKROACH  LA CUCARACHA	45 STAR  LA ESTRELLA	17 SNAKE  LA SERPIENTE	6 FLOWER  LA FLOR

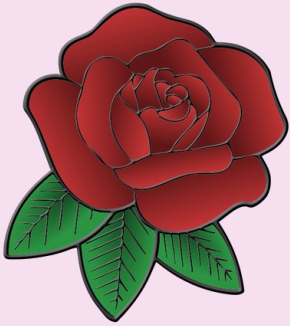
TABLE/TABLA 7

9 LADYBUG  LA MARIQUITA	42 CATERPILLAR  EL GUSANO	44 LEAF  LA HOJA	2 SUN  EL SOL
13 CLOUD  LA NUBE	16 FLY  LA MOSCA	22 GRASSHOPPER  EL SALTAMONTES	12 MUSHROOM  EL HONGO
41 BUTTERFLY  LA MARIPOSA	48 MOSQUITO  EL MOSQUITO	33 FROG  LA RANA	40 HUMAN  EL HUMANO
3 WATER  EL AGUA	7 DUCK  EL PATO	23 LIZARD  LA LAGARTIJA	26 FEATHER  LA PLUMA

TABLE/TABLA 8

6

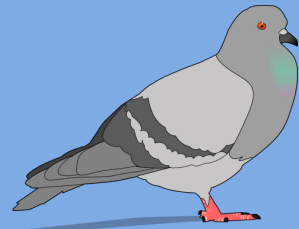
FLOWER



LA FLOR

18

PIGEON



LA PALOMA

28

GRASS



EL ZACATE

4

SOIL



LA TIERRA

35

SNAIL



EL CARACOL

9

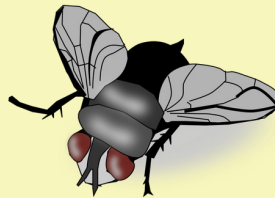
LADYBUG



LA MARIQUITA

16

FLY



LA MOSCA

38

DRAGONFLY



LA LIBÉLULA

15

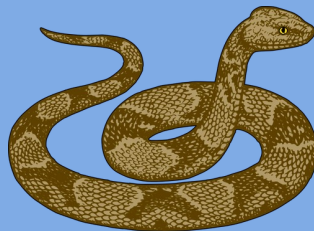
ANT



LA HORMIGA

17

SNAKE



LA SERPIENTE

23

LIZARD



LA LAGARTIJA

8

DANDELION



EL DIENTE DE LEÓN

45

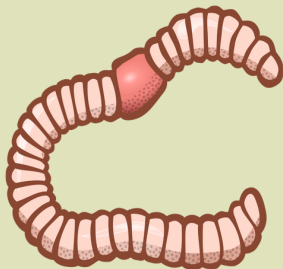
STAR



LA ESTRELLA

10

WORM



LA LOMBRIZ

46

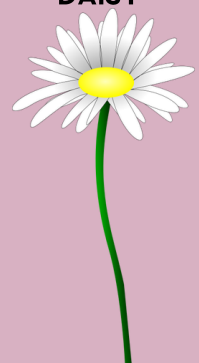
SLUG



LA BABOSA

27

DAISY



LA MARGARITA

TABLE/TABLA 9

5

TREE



EL ARBOL

42

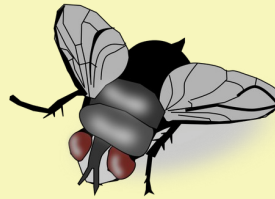
CATERPILLAR



EL GUSANO

16

FLY



LA MOSCA

20

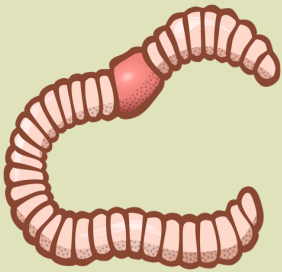
OWL



EL TECOLOTE

10

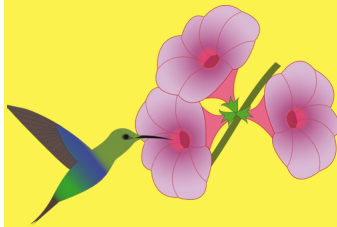
WORM



LA LOMBRIZ

14

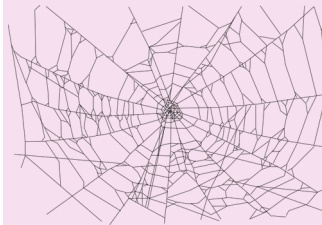
HUMMINGBIRD



EL COLOBRÍ

30

SPIDER WEB



LA TELARAÑA

8

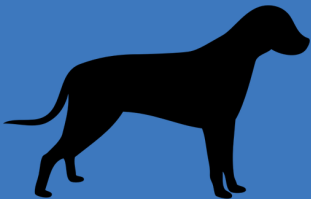
DANDELION



EL DIENTE DE LEÓN

25

DOG



EL PERRO

7

DUCK



EL PATO

41

BUTTERFLY



LA MARIPOSA

33

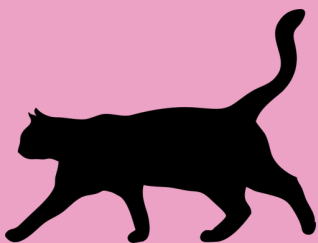
FROG



LA RANA

21

CAT



EL GATO

46

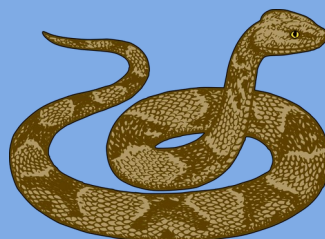
SLUG



LA BABOSA

17

SNAKE



LA SERPIENTE

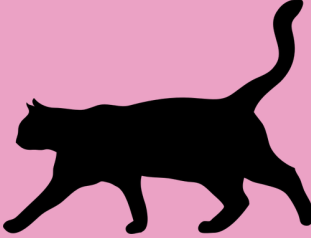
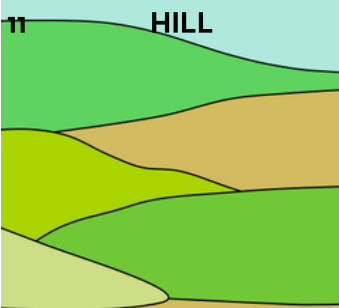
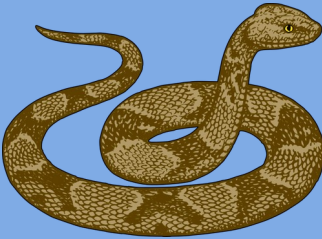
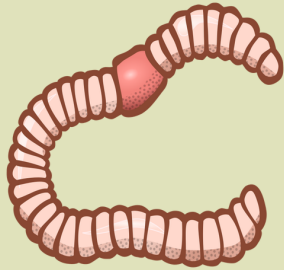
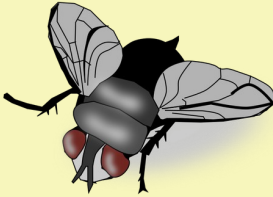
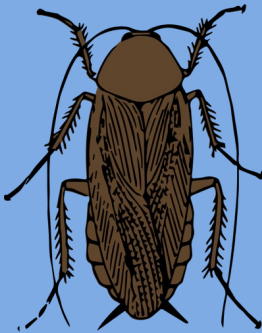
13

CLOUD



LA NUBE

TABLE/TABLA 10

19 SPIDER  LA ARAÑA	8 DANDELION  EL DIENTE DE LEÓN	21 CAT  EL GATO	11 HILL  LA COLINA
32 ROCK  LA ROCA	13 CLOUD  LA NUBE	17 SNAKE  LA SERPIENTE	10 WORM  LA LOMBRIZ
35 SNAIL  EL CARACOL	16 FLY  LA MOSCA	39 RAVEN  EL CUERVO	6 FLOWER  LA FLOR
9 LADYBUG  LA MARIQUITA	36 COCKROACH  LA CUCARACHA	37 SQUIRREL  LA ARDILLA	5 TREE  EL ARBOL